

# المبادئ التوجيهية لمنع التحرش، والتحرش الجنسي، والتمييز أثناء أحداث الصندوق



الاستثمار في السكان الريفيين

# مذكرة موجّهة إلى الجهات المنظّمة، والمستضيفة، والراعية لأحداث الصندوق

تستند هذه المبادئ التوجيهية لمنع التحرش، والتحرش الجنسي، والتمييز أثناء أحداث الصندوق ("المبادئ التوجيهية") إلى أفضل الممارسات المتبعة في منظومة الأمم المتحدة، والمقصود منها هو استخدامها خلال أحداث الصندوق التي تُنظّم في مقر الصندوق، والمكاتب القطرية، والمراكز الإقليمية، ومكاتب الاتصال (والتي يشار إليها مجتمعة باسم "مباني الصندوق"). وستتم مراجعة هذه المبادئ التوجيهية مع مرور الوقت وتعديلها في ضوء التجربة.

وينبغي إبلاغ هذه المبادئ التوجيهية قبل كل حدث من أحداث الصندوق إلى جميع المشاركين في الحدث. وعند التسجيل من أجل حدث للصندوق أو توجيه الدعوة لحضوره، ينبغي إبلاغ المشاركين وتوفير وصولهم إلى المبادئ التوجيهية. كما يمكن أيضا إتاحة نسخ من المبادئ التوجيهية أثناء حدث الصندوق.

وتحتوي هذه المبادئ التوجيهية على معلومات للاتصال فيما يتعلق بقنوات الإبلاغ وخدمات الدعم المتاحة للأشخاص المتأثرين بالتحرش، بما في ذلك التحرش الجنسي، والتمييز (المشار إليهما هنا مجتمعين باسم "السلوك غير المقبول")، أثناء حدث للصندوق.

أما بالنسبة لأحداث الصندوق التي تنظم خارج مباني الصندوق، والتي يمكن ألا يكون الصندوق المنظم أو الراعي الرئيسي لها، فسوف يضمن الصندوق إرسال هذه المبادئ التوجيهية إلى الكيان المشارك في تنظيم أو رعاية الحدث، والتنسيق مع المنظمين والرعاة الآخرين بهدف ضمان تطبيق وتوزيع هذه المبادئ التوجيهية، حسب الاقتضاء.

## السلوك غير المقبول

يشكل التحرش مهما كان شكله، بما في ذلك التحرش الجنسي والتمييز، سلوكا غير مقبول ولا يجري التسامح معه في أحداث الصندوق. والتحرش هو أي سلوك فيما يتعلق بسباق العمل، بما في ذلك أحداث الصندوق، يعرف المشارك، أو من المعقول أنه كان ينبغي أن يعرف، أنه غير مرحب به أو غير مقبول، والذي يؤثر سلبا على العمل أو يخلق بيئة عمل (حدث) تخوفية، أو عدائية، أو مسيئة.

والتحرش الجنسي هو أي سلوك ذو طابع جنسي غير مرحب به، والذي من المعقول توقع أو تصور أنه سيسبب إساءة أو إهانة. وقد ينطوي التحرش الجنسي على أي سلوك لفظي، أو غير لفظي، أو ذي طابع جسدي، بما في ذلك الاتصالات الخطية أو الإلكترونية، وقد يحدث بين أشخاص من نفس الجنس أو من جنسين مختلفين.

وتشمل الأمثلة على التحرش الجنسي، ولكن دون أن تقتصر على، ما يلي:

- الإدلاء بتعليقات ازدرائية أو مهينة عن الميل الجنسي أو الهوية الجنسية لشخص ما؛
- استخدام الشتائم أو الإهانات ذات الدلالة الجنسانية/الجنسية؛
- الإدلاء بتعليقات جنسية عن المظهر، أو الملابس، أو أجزاء من الجسم؛
- الطلب المتكرر من شخص ما الحصول على مواعيد أو خدمات جنسية؛
- رواية الحكايات أو النكات البذيئة؛
- إرسال رسائل ذات إيحاءات جنسية بأي شكل كانت؛
- تقاسم أو عرض صور أو مقاطع مصورة جنسية غير مناسبة في أي شكل كانت؛
- الاعتداء أو محاولة الاعتداء الجنسي، بما في ذلك الاغتصاب.

التمييز ضد الأشخاص على أساس سمة أو أكثر مثل الخلفية العرقية، أو الاجتماعية، أو السياسية، أو اللون، أو العنصر، أو الجنس، أو الهوية والتعبير الجنسانيين، أو الميل الجنسي، أو الإعاقة، أو المظهر البدني، أو الأصل الإثني، أو الجنسية، أو السن، أو الدين، أو الوضع العائلي، أو حجم الأسرة، أو أي هوية أخرى هو سلوك غير مقبول ولا يتم التسامح معه في أحداث الصندوق. الإبلاغ عن السلوك غير

# المبادئ التوجيهية لمنع التحرش، والتحرش الجنسي، والتمييز أثناء أحداث الصندوق

## الغرض

الصندوق ملتزم بتشجيع الأحداث التي يمكن للجميع المشاركة فيها في بيئة آمنة، وشمولية، وتتسم بالاحترام.

وتسترشد أحداث الصندوق بأعلى المعايير الأخلاقية والمهنية، ويتوقع من جميع المشاركين التصرف بنزاهة واحترام تجاه جميع المشاركين الذين يحضرون أي حدث من أحداث الصندوق أو الذين لهم علاقة به.

## نطاق الانطباق

تنطبق هذه المبادئ التوجيهية على أي حدث للصندوق، بما في ذلك الاجتماعات، والمؤتمرات، والمنتديات، والجمعيات، ودورات الهيئات الرئاسية، والندوات، والمشاورات، وحفلات الاستقبال، والأحداث التقنية، واجتماعات الخبراء، وحلقات العمل، والمعارض، والأحداث الجانبية، وأي محفل آخر، سواء قام الصندوق بتنظيمه، أو استضافته، أو رعايته، كلياً أو جزئياً، وأينما كان مكانه، وأي حدث أو اجتماع يتم في مباني الصندوق، سواء قام الصندوق بتنظيمه، أو استضافته، أو رعايته أم لا.

وتنطبق المبادئ التوجيهية على جميع المشاركين في حدث للصندوق، بمن فيهم جميع الأشخاص الذين يحضرون حدثاً للصندوق أو لهم علاقة به بأي صفة كانت. وسوف تنطبق مدونة قواعد السلوك في الصندوق على موظفي الصندوق والأشخاص الآخرين المعينين من قبل الصندوق بموجب عقد غير الموظفين.

والمبادئ التوجيهية ترفد، ولكنها لا تؤثر على، تطبيق السياسات، والقواعد، والأحكام، والإجراءات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك أي من اتفاقيات البلد المضيف السارية.

## الإبلاغ عن السلوك غير المقبول

إذا شعر مشارك أنه وقع ضحية للتحرش، بما في ذلك التحرش الجنسي أو التمييز في حدث لل صندوق، أو شهد مثل ذلك السلوك غير المقبول، يمكنه اتخاذ الإجراءات التالية:

- مطالبة الفاعل بالتوقف فوراً عن السلوك غير المقبول.
- إبلاغ مكتب الشؤون الأخلاقية على وجه السرعة بالمسألة (الخط الساخن: +39 06 5459 2525؛ عنوان البريد الإلكتروني السري: [ethicsoffice@ifad.org](mailto:ethicsoffice@ifad.org)).

التواصل مع منظم الحدث الذي قد يطلب، بالتشاور عادة مع مكتب الشؤون الأخلاقية، من الفاعل أن يتوقف فوراً عن السلوك غير المقبول، ويعتمد إلى تعليق أو إنهاء وصول الفاعل إلى حدث الصندوق.

كما يمكن لضحية السلوك غير المقبول أن يلتمس المساعدة من مكاتب الصندوق الأخرى، مثل الأمن أو الخدمات الطبية لدى حدث الصندوق.

وبالمثل، فإن تقديم تقرير كاذب أو مضلل عن علم يعتبر سلوكاً غير مقبول، وقد يؤدي إلى تعليق وصول المشارك إلى أحداث الصندوق، أو في حالة موظفي الصندوق والأشخاص الآخرين المعنيين من قبل الصندوق بموجب عقد غير الموظفين، إلى تدابير تأديبية أو غير ذلك من التدابير وفقاً لأحكام وإجراءات الصندوق السارية.

## الحماية من الانتقام

لن يتم التسامح مع التهديدات أو أي شكل آخر من التخويف أو الانتقام ضد المشارك الذي قدم تقريراً عن سلوك غير مقبول، أو قدم معلومات تدعم تقريراً عن سلوك غير مقبول. وسوف يتخذ الصندوق أي إجراء مناسب معقول يلزم لمنع الرد على التخويف أو الانتقام وفقاً لإجراءاته السارية. (إجراءات حماية المبلغين عن المخالفات في الصندوق متاحة في

(<https://www.ifad.org/en/document-detail/asset/39629358>).

اذب لاصتال  
ةيقالخال نؤشال ابلكم  
Via Paolo di Dono, 44  
00142 Rome Italy  
ةدعاسملل يفتاه طخ: +39 06 5459 2525

[ethicsoffice@ifad.org](mailto:ethicsoffice@ifad.org)  
[intranet/divisions/eth](http://intranet/divisions/eth)

ربمس يد 2019